

## AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 593/2004/EK HATÁROZATA

(2004. július 21.)

### a vállalkozásokra és különösen a kis- és középvállalkozásokra (KKV-kre) vonatkozó többéves programról (2001-től 2005-ig) szóló 2000/819/EK tanácsi határozat módosításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 157. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(1)</sup>,

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

a Szerződés 251. cikkében előírt eljárásnak megfelelően eljárva <sup>(2)</sup>,

mivel:

- (1) 1997. november 5-én a Bizottság elfogadta a Közösségen belüli kis- és középvállalkozások számára létrehozott transznacionális közös vállalatok támogatási mechanizmusának jóváhagyásáról szóló 97/761/EK határozatot <sup>(3)</sup>.
- (2) Az ETH vállalkozásalapítási programja, a „Joint European Venture” (JEV) program és a KKV-garanciakeret olyan intézkedések, melyeket az innovatív és munkahelyteremtő kis- és középvállalkozások (KKV-k) pénzügyi támogatási intézkedéseiről szóló, 1998. május 19-i 98/347/EK tanácsi határozat <sup>(4)</sup> biztosított – a növekedési és foglalkoztatási kezdeményezés.
- (3) A 2000/819/EK határozat <sup>(5)</sup> által létrehozott többéves program célja az üzleti vállalkozások pénzügyi környezetének javítása, különösen az ETH vállalkozásalapítási program működésének javításával, a KKV-garanciakeret módosításával, és a JEV-re tekintettel a 98/347/EK határozat alapján 2000. december 31-ig tett kötelezettségvállalásoknak azon vállalkozások javára történő alkalmazásával, amelyek nemzetközi partneri együttműködést terveznek.
- (4) Az ETH vállalkozásalapítási programja, a JEV-program és a KKV-garanciakeret célja a KKV-k kockázati tőkebefektetéshez való hozzájutásával kapcsolatos piaci elégtelenségek hatékony kezelése a magán- és állami szereplők részvételének növelésével, a 100 %-os elosztási arány megcélzásával.

(5) A 2000/819/EK határozat II. mellékletének IV. pontjával összhangban a tapasztalatok szerint szükség van a JEV program egyszerűsítésére, hogy a pénzügyi közvetítők és a Bizottság szervezeti egységei kellő gyorsasággal ki tudják elégíteni a KKV-k finanszírozási igényeit, valamint, hogy a közösségi források megfelelő felhasználása biztosított legyen. Megállapításra került továbbá, hogy a Bizottság megvizsgálta az alkalmassági feltételek átdolgozásának lehetőségét, hogy a KKV-k szükségleteinek kielégítését hatásosabban lehessen biztosítani, tekintettel a határokon átívelő befektetésekre, ideértve a tagjelölt államokba irányuló befektetéseket is.

(6) 2002. október 10-én az Európai Parlament állásfoglalást fogadott el a Bizottságnak a növekedési és foglalkoztatási kezdeményezés – innovatív és munkahelyteremtő kis- és középvállalkozásoknak (KKV-k) nyújtandó pénzügyi támogatással kapcsolatos intézkedésekről szóló, az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtott jelentéséről <sup>(6)</sup>, amelyben leszögezte, hogy a JEV-program a jelenlegi formájában a továbbiakban nem megfelelő.

(7) A Bizottság 2002. május 29-i, a növekedési és foglalkoztatási kezdeményezésről szóló értékelése szerint a JEV-program piaci bekapcsolódásának mértéke alacsony, munkahelyteremtő hatása korlátozott, adminisztratív költségei nagyon magasak, és ezért a programot a lehető leghamarabb meg kell szüntetni.

(8) Költséghatékonysági megfontolások alapján, a Közösségnek fokozatosan ki kell vonulni az olyan programokból, amelyek – a JEV-program alapján finanszírozott projektek esetéhez hasonlóan – kis pénzösszegekkel történő mikrogazdálkodást igényelnek.

(9) Alapos elemzés után a végső következtetés az, hogy nincsen mód a JEV-program lényegi egyszerűsítésére, tekintettel arra, hogy bármely, a program struktúráját vagy a támogathatósági feltételeket érintő lényegi változás magát a program jellegét változtatná meg, és így a 98/347/EK tanácsi határozat jogalapja hatályán kívül esik. Ezért sem a fennmaradó lekötött költségvetés, sem a korábban csatlakozásra váró országokat és a tagjelölt országokat bevonó projektek költségvetésének felhasználására nincsen lehetőség.

<sup>(1)</sup> 2004. június 30-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament 2004. április 22-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé), valamint a Tanács 2004. július 19-i határozata.

<sup>(3)</sup> HL L 310., 1997.11.13., 28. o.

<sup>(4)</sup> HL L 155., 1998.5.29., 43. o.

<sup>(5)</sup> HL L 333., 2000.12.29., 84. o. A 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított határozat.

<sup>(6)</sup> HL C 279. E, 2003.11.20., 78. o.

- (10) A JEV-program költségvetésének lekötésére a JEV-hálózat pénzügyi közvetítőivel aláírt keretmegállapodások alapján került sor, amelyek megteremtették a közvetlen jogi kapcsolatot a Bizottság és ezen közvetítők között. Ezért nincs lehetőség a létező keretmegállapodásoknak olyan, a Bizottság és a KKV-k közötti közvetlen jogi megállapodásokkal történő helyettesítésére, amely ezen egyedi program egyszerűsítését és a Közösség pénzügyi érdekei védelmének javulását eredményezné.
- (11) A fennmaradó lekötött költségvetés elvesztése nélkül kizárólag viszonylag kis eljárási változtatásokra van lehetőség, amelyek nem elegendők annak biztosítására, hogy a JEV-program számottevően jobban működjék.
- (12) A fennmaradó lekötött költségvetésnek a korábban csatlakozásra váró országokat és a tagjelölt országokat bevonó projektekre történő felhasználása nem lehetséges, tekintettel arra, hogy e költségvetést a növekedési és foglalkoztatási kezdeményezésre (1998–2000) kötötték le, és ezért kizárólag azon államok számára lett fenntartva, amelyek a 98/347/EK határozatban foglaltaknak megfelelően az Európai Unió és az Európai Gazdasági Térség tagjai.
- (13) A két másik transznacionális közös vállalati program – Ázsia, Latin-Amerika, a Földközi-tenger térsége, Dél-Afrika fejlődő országai (ALAMEDSA-országok) számára 1999-ben létrehozott „European Community Investment Partners” (ECIP), valamint a KKV közös vállalatok és más közös megállapodások támogatására a kelet-közép-európai országokban (KKEO) és a Független Államok Közösségében (FÁK) 2000-ben létrehozott program (JOP) – megszűnése óta számos JEV-hálózatbeli pénzügyi közvetítő építette le vagy szüntette be ezen tevékenységét a KKV-k JEV-pályázatainak alacsony száma miatt, aminek a gyakorlatban az lett az eredménye, hogy a továbbiakban a tagállamok többségében már nem lehet pályázni e program keretében.
- (14) Az értékelés egyértelmű következtetéseire figyelemmel, nem tekinthető megfelelőnek egy olyan javaslat, amely a JEV-programot egy ahhoz hasonlóval váltaná fel.
- (15) A JEV-program megszüntetése nem érinti a Közösség, a pénzügyi közvetítők és a kedvezményezettek (KKV-k) jóváhagyott projektekhez kapcsolódó jogait és kötelezettségeit.
- (16) Jogos elvárásaik tiszteletben tartása érdekében a pénzügyi közvetítőknek e határozat elfogadását követően bizonyos időszakra vonatkozóan továbbra is képesnek kell lenniük a KKV-k számára biztosítandó pénzügyi hozzájárulásra vonatkozóan pályázatokat benyújtani.
- (17) Az Európai Parlament 2003. október 23-án elfogadta az európai vállalkozásokról szóló állásfoglalását, amelyben az Európai Beruházási Bank/Európai Befektetési Alap új technológiákba és a szakképzéshez kapcsolódó befektetésekre rendelkezésre álló pénzeszközeihez való – külön-

nösen a kis- és mikrovállalkozások általi – jobb hozzájárulást biztosító rendszerek felállítására hív fel.

- (18) Az innováció, a kutatás-fejlesztés és a KKV-k vállalati képességének ösztönzése érdekében, a barcelonai tanácsi ülés kérésének megfelelően, kedvező környezet kialakítását kell ösztönözni a magánszféra kutatási és fejlesztési beruházásaihoz, különösen a kockázati tőke segítségével.
- (19) A Bizottság kellő időben elkötelezte magát a már létező vállalkozásokra vonatkozó többéves program reformja tekintetében, figyelembe véve a vállalkozások közötti együttműködés ösztönzésének, és a kis- és mikrovállalkozások, valamint a kézműves vállalkozások horizontális, ágazati vagy szakmai szervezetei közötti párbeszéd támogatásának szükségességét.
- (20) 2002. november 26-én a Tanács kijelentette, hogy a tagállamoknak, a Bizottságnak és pénzügyi intézményeknek meg kell fontolniuk, hogy a biotechnológiák pénzügyi keretét hogyan lehet javítani.
- (21) Az Európai Tanács a 2002. november 21-i, az étellel foglalkozó tudományokról és a biotechnológiákról szóló állásfoglalásában<sup>(1)</sup> felkérte a Bizottságot, határozza meg, hogyan lehet megoldani a biotechnológiai vállalkozások beindítása elégtelen finanszírozásának kérdését, továbbá felkérte az Európai Beruházási Bankot, hogy kedvezően bírálja el a nyomkövetési fellépéseket.
- (22) A 2000/819/EK határozatot ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### 1. cikk

A 2000/819/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. Az 5. cikk (1) bekezdése helyébe a következő lép:

„(1) A Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak e program pénzügyi eszközeinek 2004-es végrehajtásával kapcsolatban, valamint ugyanilyen célú jelentést 2005-re vonatkozóan (az utolsó év).”

2. Az I. melléklet a következőképpen módosul:

a) A 4. a) i. pont első francia bekezdésének első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„— az érintett, szakosodott kockázati tőke-alapokba való befektetéssel, különös tekintettel a kezdőtőke-alapokra, a kisebb alapokra, a regionálisan működő, illetve a meghatározott ágazatokat vagy technológiákat célzó alapokra, valamint a K + F-t finanszírozó kockázati tőke-alapokra, amilyenek például a kutatási központokhoz vagy tudományos parkokhoz kapcsolódó, a KKV-k számára pedig vállalkozói tőkét biztosító alapok.”

<sup>(1)</sup> HL C 25. E, 2004.1.29., 384. o.

b) A 4. a) i. pont a következő albekezdéssel egészül ki:

„A beindítási szakasz általában 5 év. Ugyanakkor egyes csúcstechnológiai ágazatokban működő vállalatok esetén, különösen az étellel foglalkozó tudományok területén a beindítási időszak 10 évig terjedhet, az ezen ágazatokra jellemző kereskedelmi forgalomba kerülést megelőző hosszabb termékfejlesztési és tesztelési időszaknak köszönhetően.”

c) A 4. a) iv. pont a következő albekezdésekkel egészül ki:

„A Joint European Venture program lezárul.

A Joint European Venture programot fokozatosan meg kell szüntetni.

A pénzügyi közvetítők a KKV-k számára biztosítandó pénzügyi hozzájárulásra vonatkozó pályázatokat 2004. december 29-ig nyújthatják be a Bizottságnak. A pályázatokat és a projekteket az innovatív és munkahelyteremtő kis- és középvállalkozások (KKV-k) pénzügyi támogatásával kapcsolatos intézkedésekről – a növekedési és foglalkoztatási kezdeményezésről szóló, 1998. május

19-i 98/347/EK tanácsi rendelet (\*) II. melléklete 4. cikkének megfelelően kell elbírálni.

(\*) HL L 155., 1998.5.29., 43. o.”

d) Az 5. pont első francia bekezdésében az „ötödik” szót el kell hagyni.

3. A II. melléklet IV. pontját el kell hagyni.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

3. cikk

Ennek a rendeletnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2004. július 21-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

J. P. BORREL

a Tanács részéről

az elnök

A. NICOLAÏ